

КОСМИЧЕСКАЯ ТРАССА ЗЕМЛЯ—ЛУНА—ЗЕМЛЯ ПРОЛОЖЕНА!

Сообщение ТАСС **ВПЕРВЫЕ В МИРЕ**

Автоматическая станция «Зонд-5», облетев Луну, успешно возвратилась на Землю со второй космической скоростью

Как уже сообщалось, 15 сентября 1968 года в Советском Союзе была запущена автоматическая космическая станция «Зонд-5». После семисуточного полета по трассе Земля — Луна — Земля станция возвратилась на Землю.

ВПЕРВЫЕ В МИРЕ СОВЕТСКИЙ КОСМИЧЕСКИЙ АППАРАТ, ОБЛЕТЕВ ЛУНУ, УСПЕШНО ВОЗВРАТИЛСЯ НА ЗЕМЛЮ СО ВТОРОЙ КОСМИЧЕСКОЙ СКОРОСТЬЮ, доставив большой объем научной информации.

В 18 часов 54 минуты московского времени 21 сентября 1968 года автоматическая космическая станция вошла в атмосферу Земли со второй космической скоростью около 11 тысяч метров в секунду и в 19 часов 08 минут приводилась в расчетном районе в акватории Индийского океана.

Приводнение было совершено в точке с координатами 32 градуса 38 минут южной широты и 65 градусов 33 минуты восточной долготы. Движение станции в атмосфере на участке аэродинамического торможения проходило по баллистической траектории.

Спуск станции после аэродинамического торможения выполнялся с применением парашютной системы. Автоматическая станция вместе с научными приборами 22 сентября была поднята на борт советского корабля поисково-спасательной службы.

При полете автоматической станции «Зонд-5» были осуществлены:

- облет Луны;
- научные исследования космического пространства в районе Луны;
- возвращение на Землю со второй космической скоростью и мягкая посадка в заданном районе.

В процессе полета отработывались системы и агрегаты станции для маневрирования на траектории и возвращения на Землю. Системы управления полетом станции и радиотехнические средства измерения параметров ее траектории обеспечили решение поставленных задач.

Программа научных исследований космического пространства и комплексных испытаний бортовых систем и агрегатов автоматической станции «Зонд-5» полностью выполнена.

Успешный полет автоматической станции «Зонд-5» по трассе Земля — Луна — Земля, возвращение ее в заданный район является выдающимся достижением советской науки и техники. Решена новая научно-техническая проблема и открыты широкие перспективы дальнейшего исследования космического пространства и планет солнечной системы автоматическими космическими станциями с возвращением материалов исследований на Землю.

ГОРДИМСЯ ВЫДАЮЩЕЙСЯ ПОБЕДОЙ ТОЧНОСТЬ РАСЧЕТА ВЗЛЕТ НАУКИ

Мы, проектировщики, с большой радостью узнали о новой победе советской науки и техники. Нас искренне взволновало и обрадовало успешное решение сложной программы научных исследований космической станции «Зонд-5». В летописи славных дел нашей страны вписана еще одна страница. Сделан еще один крупный шаг в доколении космоса.

Особенно обрадовала нас весть об успешном приводнении станции в заранее заданном районе. Значение эксперимента трудно переоценить. Он знаменует новый этап в развитии космической техники.

С. САВЕЛЬЕВ, главный специалист отдела института Саенгидропроект.

Сделан еще один гигантский шаг на пути освоения космического пространства. Впервые в мире автоматическая станция «Зонд-5» облетела Луну и благополучно возвратилась на Землю со второй космической скоростью.

Первое, о чем в подумал, услышав по радио радостную весть, это о том, что близок час, когда человек, наконец, увидит Луну с высоты птичьего полета.

Весь мир восхищен новым взлетом нашей науки и техники. Люди различных профессий и национальностей горячо поздравляют советских ученых с успешным завершением эксперимента, значение которого колоссально. К этим поздравлениям целиком присоединяюсь и мы — узбекские машиностроители.

С. СВИСТУНОВ, секретарь парткома завода «Узбексельмаш».

длежащего в Ташкенте международного симпозиума «Литература и современный мир».

В теплой дружеской беседе Ш. Р. Рашидов рассказал гостям о жизни республики, о ее успехах в развитии экономики и культуры. Он пожелал участникам международного симпозиума плодотворной работы.

ДРУЖЕСКАЯ ВСТРЕЧА

21 сентября кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Узбекистана Ш. Р. Рашидов принял видных литераторов — участников прохо-

Решение исполнительного комитета Ташкентского городского Совета депутатов трудящихся

ОБ УТВЕРЖДЕНИИ СОСТАВА ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО 29 ФУРМАНОВСКОМУ ИЗБИРАТЕЛЬНОМУ ОКРУГУ ПО ВЫБОРАМ В ВЕРХОВНЫЙ СОВЕТ УЗБЕКСКОЙ ССР

Исполком Ташгорсовета решил: в соответствии со ст. ст. 39, 40, 41 «Положения о выборах в Верховный Совет Узбекской ССР», утвердить состав Окружной избирательной комиссии по 29 Фурмановскому избирательному округу по выборам в Верховный Совет Узбекской ССР в составе следующих представителей общественных организаций и обществ трудящихся:

Председатель Окружной избирательной комиссии **АКУЛЬШИН Павел Васильевич** — от коллектива рабочих, инженерно-технических работников и служащих Управления транспорта Главташкентстроя.
Заместитель председателя — **ПУЛДОВА Мамрат** — от коллектива учителей школы № 75.
Секретер — **БАСКАКОВА Татьяна Григорьевна** — от коллектива инженерно-технических

работников и служащих института «Узгоспроект».

ЧЛЕНЫ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ:

АДЫЛОВ Тулун Абдураманович — от профсоюзной организации института «Узгоспроект».

ОБУШКА Любовь Ивановна — от организации Ленинского Коммунистического Союза Молодежи Управления транспорта Главташкентстроя.

ИБРАГИМОВА Лutfin — от профсоюзной организации хлебозавода № 2.

ХУДОЯРОВ Заир Шакирович — от коммунистической организации хлебозавода № 2.

АБДУКАДЫРОВ Халиф — от профсоюзной организации автобазы № 1 Главташкентстроя.

ПЕРШАЙЛО Вадим Иванович — от коммунистической организации Управления транспорта Главташкентстроя.
Председатель исполкома Ташгорсовета

Х. АСАМОВ, и. о. секретаря исполкома Ташгорсовета.
В. РАССАДКИН, 20 сентября 1968 г.

По приглашению ЦК КПСС с 11 по 21 сентября в Советском Союзе находилась делегация партийных работников Венгерской социалистической рабочей партии во главе с заместителем заведующего Отделом науки, образования и культуры ЦК ВСРП Д. Вошником.

Во время пребывания в нашей стране члены делегации ознакомились с опытом КПСС по руководству культурно-просветительной работы среди населения.

21 сентября заместитель Председателя Совета Министров СССР В. Н. Новиков принял в Кремле находящегося в Москве провадом из КНР члена Секретариата ЦК КП Кuby, министра Революционного правительства Республики Куба Карлоса Рабала Родригеса и имел с ним беседу, прошедшую в дружеской обстановке.

Пролетарии всех стран, соединитесь!

Вечерний ТАШКЕНТ

№ 223 (682). ПОНЕДЕЛЬНИК, 23 СЕНТЯБРЯ 1968 г. Год издания 3-й. Цена 2 коп.

ОРГАН ТАШКЕНТСКОГО ГОРКОМА КП УЗБЕКИСТАНА И ТАШГОРСОВЕТА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМПОЗИУМ «ЛИТЕРАТУРА И СОВРЕМЕННЫЙ МИР»

НЕСТИ ЛЮДЯМ МИР И СЧАСТЬЕ

КРЕПКОЕ рукопожатие пяти континентов на фоне земного шара и развернутой книги украинки спелу нового здания Узбекского Академического театра драмы имени Хамзы. В этом здании, только что воздвигнутом на одной из самых красивых в Ташкенте улиц, носитель имя Алишера Навои, открылся 21 сентября международный симпозиум «Литература и современный мир».

В театре, оформленном в лучших традициях национального зодчества и современной архитектуры, собрались вместе с видными зарубежными литераторами известные советские писатели, прибывшие в Ташкент со всех концов страны. В переполненном зале — представители всех отраслей творческой интеллигенции Узбекистана.

Заседание открывает вид-

ный узбекский писатель и общественный деятель, председатель Советского комитета по связям с писателями стран Азии и Африки С. А. Азимов. Он сообщает, что в симпозиуме принимают участие гости из стран Азии, Африки, Европы, Америки и Австралии — всех пяти континентов земли.

Для участия в работе симпозиума прибыли члены Советского комитета по связям с писателями стран Азии и Африки, а также большая группа видных советских писателей, представляющих все братские литературы Советского Союза. От имени всего узбекского народа С. А. Азимов, под дружные аплодисменты, сердечно приветствует всех участников международного симпозиума, желая им плодотворной работы на ташкентской земле.

Гуманизм художника имеет четкое социальное и философское содержание. Он исторически конкретен. Теория абстрактного гуманизма, проповедуемая идеологами реакции, враждебна человеку и в сущности своей антигуманитарна. Только социалистический гуманизм возвышает личность и отвечает действительным потребностям человека — труженика, патриота своей страны и волевого интернационалиста.

Идея интернационализма не противоречит национальному прогрессу. Последовательная и мужественная защита ее является делом чести каждого художника, любящего свой народ и готового служить своим талантом всему человечеству. «Интернациональное» — не безнациональное. Эти слова Владимира Ильича Ленина являются сегодня знаменем борьбы за общечеловеческую прогрессивную культуру. В этом истинная литература и искусство.

Черные силы реакции делают все, чтобы подменить эту истину фальшивой. Отчаянно попиная свое бесчестие перед правдой, а ташкенту моральную непопулярную силу, реакционеры всех мастей стараются воздействовать на сознание людей, затуманить истину. На это мобилизируют печать, радио и телевидение, издательства и киноиндустрию реакционных сил. К сожалению, в мире немало писателей, недопонимающих подлинную сущность идеологической диверсионной реакции. Мы, писатели, по долгу своему, призваны воспеть истину, дать должный отпор идеологической диверсии; черных сил. От того, какие идеи будут господствовать в сознании большинства людей мира, будет зависеть судьба нашей планеты.

Мы, писатели на народа, поддерживает С. А. Азимов, еще раз во весь голос должны заявить, что мы на стороне истины и инкому не дадим ее расстопать. Будем стойкими защитниками правого дела! Писатель не имеет права ошибаться, ибо за ним следуют миллионы людей, верящих ему, его слову.

Социалистический реализм открывает безграничный простор для развития стилей, направлений, школ, творческих индивидуальностей и опирается на лучшие традиции национального искусства. Он развивается вместе с развитием прогрессивного искусства всего мира. Поэтому попытки буржуазных эстетиков объявить метод социалистического реализма устаревшим не имеют под собой почвы и не выдерживают научной критики. Мы имеем дело с новым реализмом нового века.

В органическом единстве с процессами общественной жизни и самого искусства и литературы находится и формирование таких эстетических понятий, как народность и гуманизм. Особенно отчетливо новое качество прогрессивного искусства, в отличие от реакционного искусства буржуазии, проявляется при обращении к проблемам гуманизма.

Слово предоставляется известному арабскому писателю, генеральному секретарю Ассоциации писателей стран Азии и Африки **Юсефу аль-Сибяи**.

«Я очень счастлив, говорит оратор, участвовать в этой

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

международной встрече писателей, обсуждающей проблему литературы в современном мире. Писатели не только принимают непосредственное участие в решении

Вчера

УЧАСТНИКИ СИМПОЗИУМА ПИСАТЕЛЕЙ СТРАН АЗИИ И АФРИКИ ПОСЕТИЛИ ПРОСЛАВЛЕННЫЙ КОЛХОЗ ИМЕНИ ХАМРАКУЛЛА ТУРСУНКУЛОВА.

ГОСТИ ПОЗНАКОМИЛИСЬ С ЖИЗНЬЮ И ДЕЛАМИ ХЛОПКОРОВОВ, ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ В БОЛЬШОМ ПРАЗДНИКЕ СЕЛЬСКИХ ТРУЖЕНИКОВ.

ПО ВОЗВРАЩЕНИИ ИЗ КОЛХОЗА ИНОСТРАННЫЕ И СОВЕТСКИЕ ЛИТЕРАТОРЫ ПРИСУТСТВОВАЛИ НА ТРАДИЦИОННОМ НАЦИОНАЛЬНОМ ПРАЗДНИКЕ «КОВУН САЯЛЬ» В ГОРОДСКОМ ПАРКЕ «ПОБЕДА».

Фото А. Палехова.



ВЫСШАЯ МИССАЯ ПИСАТЕЛЯ



НА ТРИБУНЕ СИМПОЗИУМА



Рамбир Синх



Ануар Алимжанов



Гауссу Диавара



С. А. Баруздин

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

НЕСТИ ЛЮДЯМ МИР И СЧАСТЬЕ

всех животрепещущих проблем своего века, они иду в авангарде всех народов. А самой ягчей проблемой нашей эпохи является проблема борьбы всех прогрессивных, честных людей против колониализма и империализма, против империализма, за мир во всем мире, за справедливость.

Во всем мире существом художественного творчества, содержанием этого творчества является свобода. Свобода — это проблема, актуальная для всех нас. Свобода от империализма и колониализма — вот наша общая проблема сегодня.

Империализм в последние годы терпит поражение в своих прогонах. Однако он разрабатывает свои планы и свою стратегию. И проявление стратегий империализма является та битва, свидетелем которой мы являемся. Это — битва вьетнамского народа, который с выдающимся героизмом борется против американского империализма и наносит ему удар за ударом.

Против империализма направлена борьба арабских народов с Израилем, который является расовой и оккупационной базой американского империализма. Агрессия Израиля направлена не только против народов Палестины или арабских народов. Эта агрессия направлена против всех свободных народов Азии и Африки, против всех народов, борющихся за мир во всем мире. Характеризуя агрессию Израиля, оратор говорит, что она не ограничивается только лишь войной, политической и экономической сферой, но носит и идеологический характер. Это, отмечает он, та жгучая проблема дня, которая стоит перед арабскими интеллигентами и перед писателями-арабами.

Стратегия империализма нацелена против всех наро-

дов, против их самых важных интересов. Эта стратегия направлена против счастья человека на земле. Все нравственные, все эстетические ценности человечества подвергаются агрессии империализма.

Однако мы убеждены в том, что победа и правда за нами, что мир за нами, что справедливость восторжествует, что будущее будет нашим будущим на основе нашего единства, нашей солидарности и нашей совместной работы, нашего совместного братства. Юзеф аль-Сибан от всего сердца желает участникам симпозиума успешной работы во имя торжества благородных идей, свободы, прогресса и мира.

Горячими аллодисементами встречают собравшиеся зачитанное на первом заседании симпозиума приветствие Советского комитета солидарности стран Азии и Африки, которое направлено в адрес участников Ташкентской встречи писателей. В приветствии, в частности, говорится, как велика и неоспорима роль писателей в воспитании человека, в строительстве новой жизни, в утверждении принципов справедливости, добра и красоты. Особенно возмущает эта роль сейчас, когда империализм старается остановить мощный народно-освободительный движени, использовать весь свой арсенал от прямой агрессии и войны до распространения литературы мракобесия и вражды. Но как нельзя остановить рассвет после ночи, так нельзя остановить движение народов и свободу, единство, миру и прогрессу. Приветствие заканчивается пожеланием всем прогрессивным писателям новых успехов.

ДРУЖБА, СОЛИДАРНОСТЬ, ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМ

На трибуне — секретарь правления Союза писателей СССР, главный редактор журнала «Вопросы литературы» В. М. Озеров.

Восторженно рассматривая тему международного симпозиума, он отмечает, что современный мир — это мир нарастающей борьбы за мирный строй жизни, новую культуру. Неоспорим тот факт, что борьба между социализмом и капитализмом проникает во все сферы современной жизни, что ни одно политическое движение не может не определить своей позиции в этой борьбе. Участники афро-азиатского писательского движения заняли почетное место в общей борьбе против империализма, колониализма, расизма, неоклониализма, за свободу, мир, прогресс. Недаром в эти дни литераторы всех стран и континентов вновь выражают свою братскую солидарность с героическим Вьетнамом, наносившим мощные удары американским интервентам, с народами Ближнего Востока, отражающими нарастающую агрессию, с повстанцами португальских колоний, с партизанами древней Эфиопии, участвующими в фашистских застенках.

Советские люди глубоко солидарны со всеми борцами за мир и свободу в Азии, Африке, во всех концах земного шара. Мы хорошо знаем вкус свободы и знаем цену, которой она завоевывается и отстаивается. Никогда не будут забыты нами герои Отечественной войны: на ее фронтах сражались более тысячи человек нашей писательской организации, около четверть из них не вернулись домой. Современный мир — это мир не только борьбы за социальную и духовные ценности будущего, но уже и мир практического строительства новых форм жизни.

Первый вопрос общей темы симпозиума сформулирован как «Роль писателя в борьбе за социальный прогресс и свободу народов». Афро-азиатское писательское движение начертало на своем знамени благородную цель — сделать литературу авангардом борьбы за независимость, национальный суверенитет, счастье народов, за развитие всех способностей и дарований свободной личности.

Передовые писатели Азии и Африки отвергли теорию «чистого искусства», стали борцами за освобождение своих стран, чувствуют ответственность за судьбы своих народов. Они ныне все чаще ставят вопрос о том, на какие общественные силы ориентироваться в дальнейшей своей патристической деятельности. Множество людей доброй воли убеждены, что всего правильнее ориентироваться в строительстве нового на трудовой народ, его авангардные силы, на тех, кто возглавляет борьбу против нищеты и бесправия, за социальные преобразования в интересах масс.

Все мы знаем, что правильный выбор приходится

делать в обстановке острой борьбы. Империализм из кожи во лезет, чтобы помешать укреплению национальной независимости, стремясь проникнуть в национальную экономику, политику, культуру. Они стараются расколоть интеллигенцию афро-азиатских стран, подкупить писателей любыми средствами. Наряду с буржуазными пропагандистами от народа пытаются и современные экстремисты, авторы теории «новых движущих сил революции», испровергавшие национальное достоинство народов, их культурных традиций. Поэтому может вызвать интерес и такой вопрос, тоже поставленный на обсуждение нашего симпозиума, как «Классическое наследие и современная литература».

Остановившись на ряде других проблем, связанных с развитием национального самосознания, В. М. Озеров говорит, что советские люди на собственном опыте убедились в том, какое великое достояние — дружба народов. Многонациональная советская культура — предмет нашей гордости. Ее расцвет — результат внимания и заботы, которыми окружена у нас каждая национальная литература, результат стремления всех народов развивать общие социалистические ценности.

И ТРАДИЦИИ, И НОВАТОРСТВО

Этому вопросу посвящает свое выступление Арабский Обьединенный Республик Мурси Саад Эль-Дин. По его мнению, не следует под новаторством понимать только современность, а под традицией — классику. Новаторство — это постоянно меняющийся, бесконечный процесс в литературе, и то, что еще вчера было новаторством, сегодня уже становится традицией. Как же далеко уходит она? Какое место занимает в ней фольклор?

В своей стране, говорит оратор, как и в других недавно получивших самостоятельность странах, фольклор играет большую роль в новаторстве, становлении своего рода его проявлением. Писатель ищет для того, чтобы жить изолированно. Поэзия, которая не расценивается читателем, умирает, потому что не доходит до народа. Но какой она должна быть, чтобы стать понятной? Оратор рассматривает этот вопрос во всей сложности.

Мурси Саад Эль-Дин подробно рассказывает о той борьбе, которая происходила за последние десять лет между сторонниками старой и новой школы поэзии. Поборники новой школы предлагают повысить ее функциональную ценность. Они считают, что поэзия не должна только доставлять читателям удовольствие, что поэзия, не имеющая социального содержания, не является хорошей поэзией. Они отвергают старые формы, но часто придерживаются старого ритма. Величие их поэзии определяется не ритмом, а совокупностью ритма и содержания. Оратор рассматривает

Для нас нет сомнения: дружба, солидарность, интернационализм — это тот лозунг, который объединяет все доброе и честное в мире. Интернациональное братство — залог сохранения и приумножения богатств человеческой цивилизации и могучее оружие в борьбе за свободу.

В том, какой силой является правдивое, высокохудожественное произведение, рассказывает оратор, мне лично довелось еще раз убедиться во время поездки во Вьетнам. Здесь мне рассказали о так называемой шолоховской операции. В одном из партизанских отрядов свято берегли экземпляр перенесенного от руки романа Шолохова «Поднятая целина». В свободные минуты бойцы собирались у костра, чтобы вслух почитать роман. Случилось так, что в тяжелом бою книга вместе со штабными документами попала в руки врагу. Тогда бойцы собрались на митинг и единогласно приняли решение: во что бы ни стало отбить книгу. Ночью они обрушились на вражеские позиции. Короткая ночная схватка была на редкость жестокой. В результате удалось наголову разгромить противника, вернуть книгу Шолохова. Вот что значит литература, которая нужна людям, как боевое оружие, как патроны или хлеб, как вдохновляющая сила!

Возникнув заново, многие молодые литературные языки с первых шагов соприкоснулись с опытом одной из самых сильных литератур мира — русской. Они не положились на «индигенные» и высокообразованного языка, а встали на путь параллельного развития. Это путь наиболее трудный, но и наиболее плодотворный. О художественном уровне и творческих возможностях новых советских литератур можно судить хотя бы по тому, что на их языках теперь издаются книги Сервантеса, Шекспира, Толстого, Бальзака, Драйзера, Хемингуэя и многих других корифеев мировой литературы. Русский язык при этом сыграл роль языка-моста, впервые в истории соединившего художественные берега народов, незадолго до этого даже не знавших друг о друге.

Я знаю писателей, которые одинаково хорошо и выразительно пишут на двух языках. Придется сослаться на свой пример — я пишу книги на киргизском и русском языках. Если книга вначале написана на киргизском, перевожу ее на русский, и наоборот. При этом получаю глубочайшее удовлетворение от этой интересной внутренней работы писателя, ведущей, по моему убеждению, к совершенствованию стиля и обогащению образности языка.

Хорошее знание другого языка — отнюдь не помеха в художественном творчестве, а наоборот, подспорье, дополнительный ресурс словесности и образного мировыражения. Можно напомнить, в частности, опыт гениального Льва Толстого, которому блестящее владение французским языком не помешало стать величайшим национальным художником России. Мне представляется, что чем дальше, тем больше двуязычие будет становиться нормой для последующих поколений многих азиатских и африканских стран. Такого объективного развития современных историй народов.

ВОСПЕВАТЬ ГУМАНИЗМ, СЛУЖИТЬ ЕМУ!

Страной Ленина, величайшего философа и мыслителя, страной, которая является самой большой в мире как по своей территории, так и по количеству знаменитых людей, рожденных ею, называл Советский Союз поэт из Непала Вал Кришна Сама. Поведом о судьбах непальской поэзии, которая родилась пять тысяч лет назад, он затем перешел к проблемам современности.

Мы ни в коем случае не должны забывать, заявил оратор, что перо является более могучим оружием, чем все, кто держит его в своих руках, должны отдавать себе отчет, какому делу они служат. Мы несем огромную ответственность за судьбы всего человечества, за судьбы нашего сегодняшнего поколения. Мы должны сделать так, чтобы люди понимали друг друга, чтобы

друзья: вас с нетерпением ждут в цехах наших заводов, на колхозных полях, в наших семьях. Пусть эти наши встречи помогут нам еще более укрепить дружбу с советским народом! Самых внимательных слушателей нашли среди ташкентских рабочих зарубежных поэты и прозаики. Объяснение этому они дали сами.

Хотя мы говорим с вами на разных языках, но нас объединяет один голос — голос поэзии, — заявил индийский поэт Шанкара Куруп после того, как зал бурными аплодисментами встретил его стихи о дружбе народов, о величии Октябрьской революции.

Со своими произведениями познакомились участники встречи и молодой мальйский поэт Гауссу Диавара, и нигерийский писатель Тай Салеран, и иранская поэтесса Жале Ханум, и многие другие гости. О радости встречи с ташкентцами рассказали языком поэзии Алексей Сурков, Евгений Долматовский и другие видные советские литераторы.

А когда смолкли стихи, и гости, и радужные хозяева посмотрели фильм «Пять рук человечества» — волнующую киноленту о пер-

они жили в мире радостной мечты.

На моей родине, в Непале, в этой небольшой стране, можно найти представителей самых различных школ поэзии. Есть и такие, которые пишут очень поэтически стихи и вульгарные поэмы. Но есть и писатели прогрессивные, которые понимают, что они должны воспевать гуманизм. Люди должны требовать от поэтов всецело посвящения знания. Знания, которые исцеляют от умственных болезней и всех зол на земле, которые приносят мир и делают жизнь на нашей земле счастливой, положат конец колониализму, империализму и неоклониализму.

Империализм бесчинствует в мире, заявляет с трибуны международного симпозиума индийский писатель Рамбир Синх. Говоря о свободе, империалисты пытаются задушить свободу и навязать народам работу. Говоря о демократии, они пытаются установить фашизм. Говоря о мире, пытаются развязать войну. В этих условиях еще более возрастает ответственность литератора перед обществом.

Империализм бросает нам вызов, продолжает оратор, и писатели должны ответить на этот вызов. Я верю, что мы сможем это сделать. Я уверен, что злые силы понесут поражение. Давайте попытаемся, что мы будем бороться до конца, что мы достигнем полной победы! Победы мира, свободного духа Ташкента.

Со слов Максима Горького о том, что литература — это душа мира, начинает свою речь южноафриканский писатель Алекс Ля Гума. Долг писателя, отмечает оратор, — бороться за то, чтобы человек достиг счастья и свободы.

Все мы из разных частей света, говорим мы на различных языках, путешествуем по различным тропам, но мы идем, и одним путем литературы и искусства. И нам надо ясно понять, что империализм и колониализм во всех их проявлениях являются отрицанием культуры и цивилизации.

Важные проблемы современной литературы, укрепления ее связей с борьбой народов за мир, свободу и независимость подняли в своих выступлениях грузинский литературовед В. Мачавариани, казахский писатель и публицист А. Алимжанов.

Международный литературный симпозиум продолжает свою работу.

И. КОЗЛОВСКИЙ, Г. ЛИПНИЦ, Е. МАЙОРОВ.

Корреспонденты ТАСС — УЗТАГ.

ТАШКЕНТ УЧАСТНИКАМ СИМПОЗИУМА

Дорогие друзья! Позвольте мне от многочисленной семьи советских писателей сердечно приветствовать вас, собравших по перу, прибывших в столицу солнечного Узбекистана, где родилось сотрудничество писателей великих континентов мира — Азии и Африки. За десять лет движения афро-азиатских писателей стало одним из значительных факторов развития мировой литературы и культуры. Мы рады отметить, что это движение объединило писателей Азии и Африки в борьбе против империализма и неоклониализма.

Дорогие товарищи по профессии! Муароты далекой древности и сегодняшняя злободневность волнуют умы и сердца всех, кто трудится в искусстве. Время требует от нас горячего участия в решении его насущных проблем. Вы будете нашими счастливыми участниками не только в памяти Навои на его родине. Многие народы гордятся великими своими поэтами. Но не столь уж часто отмечаются такие даты, как полтысячелетие, да еще четверть века со дня их рождения. Певцы человеческого труда и любви оставили на века и на тысячелетия мудрость, возращенную его народам. Пусть эта мудрость освещает и вам дорогу в ваших работах на сегодняшний день. Высокими званиями членовства достойны звание тот, кто не оставляет работу, — так учил Навои. Включите его заветы.

Константин ФЕДИН, Первый секретарь правления Союза писателей СССР.

ЛИТЕРАТУРА В МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЙ СЕМЬЕ

На скотных языках пишется советская литература? Сегодня на семейный диалог? Отвечает на этот вопрос главный редактор журнала «Дружба народов» С. А. Баруздин. 72 языка, 72 самобытные литературы, которые живут полноправной творческой жизнью в стра-

не, где до Октябрьской революции литература издавалась лишь на немногих языках. Это — свидетельство подлинной культурной революции, происшедшей в жизни советских народов. Оратор называет имена крупнейших писателей союзных республик, обогащаю-



Группа писателей-участников симпозиума беседует в Музаре в перерыве между заседаниями. Фото А. ПАЛЕКОВА.

Заседание Постоянного бюро Ассоциации писателей стран Азии и Африки. В эти дни в столице Узбекистана проходит встреча писателей, прибывших в Ташкент из многих зарубежных стран уже пятнадцать лет. Литераторы обсуждают актуальные проблемы, важнейшие из которых является участие прогрессивной писательской общности в борьбе за мир, свободу в социальных прогрессе. 21 сентября состоялось заседание Постоянного бюро Ассоциации писателей стран Азии и Африки. В его работе принял участие член Постоянного бюро Ассоциации — представительница правительства Узбекистана. Они обсудили повестку дня предстоящего заседания исполкома Ассоциации писателей стран Азии и Африки, а также текущие организационные вопросы. (УЗТАГ).

Ради счастья на земле

Гауссу ДИАВАРА

(Мали)

ЛЕНИН

В небо черное, к звезде бессонной
ты, земля, от горести седа,
престрала руки испугленно:
«Улади, алмазная звезда!»
Чтобы голод, злоба и невзгода
не терзали землю никогда,
к нам сюда с глухого небосвода
упади, алмазная звезда!

Чтобы свет, а жизнь продлилась,
чтоб навек рассеялся вражда,
приходи скорее, справедливость,
упади, алмазная звезда!

В этот мир обмана и позора,
где спелась нажива и нужда,
приходи, не отверга зова,
упади, алмазная звезда!

В этот мир, где истина распята,
где любовь — на радость, а беда,
приходи, спасенье и расплата,
упади, алмазная звезда!

В этот мир, где вера и свобода
проданы на рынке без стыда,
с незапятнанного небосвода
упади, алмазная звезда!

Ряды наших мальч, ради самых
слабых и беспомощных, сюда
к нам, в полусонные саванны
упади, алмазная звезда!

Чтоб надежда не иссякла, слышнись,
чтоб душа вспрыгнула, горда,
к братьям под сомоными крыши
приходи, алмазная звезда!

И в ответ ударила вулканы,
заклубилась пыльные столбы,
в трубы затрубили океаны,
водопяды встали на дыбы.

Лес качнулся под порывом шквала,
в небе засветилась полоса,
дрогнула земля... Звезда упала, —
во вселенной Ленина родилась!

Нене КХАЛИ

(Гвинея)

ВОЗДУХ АФРИКИ

Как много солнца в небе Африки! И даже
Земля нести его в тень устала.
И я стремлюсь твою знойный груз
отбросить,

И я бреду над свежей бороzdой,
А ноздри все вдыхают и вдыхают
Твой жар и с ним — кипенье новой жизни.
Дождя —

Дождя так много над землей Африки!
И даже
Земля устала носить его во чреве.
Я пью, я пью твои потоки,
И запрокину голову навстречу небу
И рот раскрыл и пью, и сердце пьет мое.
И вот уж утолил я жажду, а ты все льешь.
Ветров

Их слишком много в Африке! И даже
Земля смотреть устала, как они стучатся
по ее груди...

Я раскрываю сотни сильных крыльев,
Чтоб облететь весь мир. Сирокко и пассаты,
Не станете ли на моем пути!
Я — вольный, я — могучий, я —
крылатый.

Я возвещаю эру новых битв!

Захир КАШМИРИ

(Пакистан)

СЛОВО О ЧЕЛОВЕКЕ

Под небом одиночества
Я — человек, Земля — мое Отечество.
Я — музыкант, мой инструмент — История.
Я — эдичин, создающий человечество.
И райские селенья открылись передо мной,
И боги на колени упали передо мной,
И Млечный Путь — небесная серебряная цепь —
разбит — мерцающая звенья лежат передо мной.
Как птицы, в небо вьются
Души мои взлетают удивленные.
На зов ее, на свет любви и разума
Слетаются созвездья отдаленные.
Далеких солнц кипенье зрано в устах моих,
Ношу как украшение луну в руках моих,
Гирлянда урганов повесил в на груди,
И молнии отраженья горят в глазах моих.
Сужу судей неправедных.
В горнице жизни — а расплыв стальной.
Я — человек, я — повелитель времени,
Века Истории проходят передо мной,
Награда за полдневный зной — я,
Посланные тишины ночью — я.
Взошло ли солнце над страной — я,
Зашло ли солнце — стал луной я.
Я — есть! И — словно нет меня, И снова — я,
Я тверд — как ртуть текучая,
Податлив — как кость слоновая,
И постоянен — туча я,
Все люди одинаковы,
Различия в не делаю
И шкуру мира не делю
На черную и белую.
Но шрамы рабства на лице:
Они — и гнев, и страх.
Работаровцам — смерть! Я их
Сжигал бы на кострах.

Абд Аль-Ваххаб

АЛЬ-БАЯТИ

(Ирак)

АФРИКАНСКИЙ

ЛЕВ

В вечернем небе погас последний
трассирующий снаряд. Он
упал у моста за Черной Звездой,
по соседству с Вечерней Звездой.
— Товарищ Хоанг, который
час? — спросил я проходившего
мимо уполномоченного на пере-
праве.

— Четверть девятого. — бур-
нул он, не глядя на часы. Уж я-
то знал, что во всей округе нет
более точного указателя времени,
чем он сам.

Четверть по адресу интервен-
тов и персонально поминая недо-
рым словом мистера Диксона,
Хоанг опустился на траву рядом
со мной. Он поднес ко рту полу-
сгоревшие пальцы, прикрывая пла-
мя от ветра, циркнул спичкой и
закурил.

— Что там за огонь. Ну-на, по-
гаси, — раздался чей-то сварли-
вый голос в толпе пассажиров,
ожидавших паром.

— Мое почтение, господин
Благоразумный. — не без иронии
сказал ему на это Хоанг, аппети-
тно затягиваясь, отчего кончик его
сигареты еще пуще покраснел.

Мимолетный дневной сон не
очень-то помогал борствовать в
тревожные ночи, которым, каза-
лось, нет конца. Я тоже закурил.
На противоположном берегу мер-
цал, словно уголек в печи, крас-
ный фонарь. При появлении са-
молета он тотчас угасал — жизнь
на обоих берегах реки замирала.

— Шумовато у вас сегодня,
— заметил я.

— Бываю и похуже ночи, осо-
бенно, когда усиливается движе-
ние на дороге.

— И не трудно вам?

— Ничего не поделаешь. Так
надо.

Хоанг с трудом подавил оче-
редной зевок. Наступило молча-
ние. Немного погодя, я нарушил
тишину.

— Наверное, за одну ночь не
все успеваю переправить.

— Такого здесь еще не было...
Родом с юга, Хоанг попал на
Север совсем молодым — в 1954
году — после подписания Же-
невских соглашений. Четыре года
спустя он женился и вскоре стал
отцом двух детей. Отныне люди
называли его не иначе как дядюшка Хоанг.

Он отвечал за связь своего
подразделения в секторе радио-
сом в десять километров. Сюда
входил и мост Н. Х. Он должен
был обеспечивать передвижение
наших частей в указанном райо-
не. Работал он четко, но без осо-
бого подъема, находя новое заня-
тие довольно скучным и однооб-
разным. Его тянуло в действую-
щую часть.

Жену свою Хоанг оставил в
Тайбине, так что в свободное от
работы время он помогал ремон-
тировать общественные построй-
ки, водил коров на водопой, сто-
рожил на птицеферме, трудился
в огороде.

Паром пристал к берегу. Спу-
стились сходни. Перекрывая друг
друга, водители машин гурьбой
обступили Хоанга. Каждый из
них старался доказать ему свое
право на приоритет, каждый хо-

тел переправиться как можно
раньше. Они совали ему под нос
свои документы, настаивая на
том, чтобы Хоанг посчитался с
ними. А он жестом руки попросил
их всех посторониться малость.

— Я вас прошу! — Посмотрите!
Вон у меня сколько военных
машин. Так что не могу. Пони-
майте! Не могу!

Как он попал в эти края. Все
из-за того, что однажды в самый
разгар боя его ранило в ногу ос-
колком снаряда. И тогда Хоанга
отправили на другой участок,
назначив командиром взвода охра-
ны моста Эн Ха. Уже при нем,
этот мост трижды бомбили воз-
душные разбойники. В первый
раз бомбы упали совсем близко.

— Но мне бы хотелось вернуть-
ся в свой батальон...

— Мне это известно. Но борь-
ба за бесперебойную связь и
передвижение наших войск имеет
для нас очень большое значение.
Вы со мной не согласны?

— Помолдав какое-то мгновенье,
Хоанг ответил.

— Оно, конечно, так. Только
я никогда не имел дела с паро-
мами.

— Беда невелика. Мы при-
шлем специалистов.

В тот же день люди Хоанга, с
помощью крестьян из соседней
деревеньки соорудили временную
пристань на обоих берегах реки.
Первые машины переправились на
ту сторону задолго до прибытия
буксира. Товарища Хоанга сами

привели паром в движение. Они
шестами отталкивались от или-
стого резинового дна, пока не добра-
лись до противоположного бере-
га. Два дня спустя им на смену
пришла техника.

Мало-помалу, соблазненный ви-
дом совсем нового, окрашенного
в серый цвет суденьшка-буксира,
запахом маузы и пронзительным
свистом сирены, он забывал о сво-
ей профессии.

Да и опасность у этой перепра-
вы была столь же велика, как и
на переднем крае. Сотни раз из
переправы налетали вражеские
истребители и бомбардировщики.
И это, если не считать тех ночей,
когда американцы ограничива-
лись лишь тем, что выпускали
трассирующие снаряды и дичего
не обнаружив, улетали. Всем на
лицо приставь Хоанга ни на мину-
ту не выходила из строя, хотя
катер и был иррешенно осколоч-
ными снарядами, бомб и ракет. Что
до паромов, то от нескольких бом-
бежек ему приходилось еще хужее:
осколки то и дело попадали в ме-
ханизм управления, но всякий раз
авария устранялась.

Когда с паромом сошли две ма-
шины, груженные мешками соли,
фонарь на той стороне потух. И
тут же донесся леденящий душу
вой реактивных самолетов. Хоанг
схватил меня за руку и потянул
в укрытие.

Рядом с нами выпрыгнул один
трассирующий снаряд, за ним
другой, третий. Оглядываясь все
вокруг громовым раскатом, пронес-
лись веретенообразные, серебри-
сто-белые «Ф-105». Я посмотрел
на Хоанга. Он сидел на земле,
поджав к подбородку колени, и
сосредоточенно читал какую-то
бумагу, на которой было что-то
написано размашистым неразбор-

Бу Минь ШИНЬ (Вьетнам)

НА ПЕРЕПРАВЕ

Рассказ

Завод Хоанга как мог отражал
нападение... Им удалось даже
подстрелить один самолет. Охва-
щенный пламенем американский
стрекозник повернул назад и
бросился наутек в сторону моря.

Хоанг тоскливо посмотрел на
воронки от бомб, в рисовом по-
ле, прилегающем к мосту, и под-
умал, что оставаться здесь он
более не может. В тот же день он
обратился с рапортом, в котором
просил перевести его в действую-
щую часть.

В третий налет бомбы разруши-
ли одну из опор моста. И хотя бы-
ло сбито два неприятельских са-
молета, Хоанг долго не мог ус-
покоиться. Повреждение врагом
моста он воспринял как личное
оскорбление.

В ту же ночь Хоанга вызвал к
себе начальник связи округа. Хо-
анг прибыл к нему на рассвете.
За третьей чашкой чая он, не в
силах сдерживаться более, обра-
тился к старшему по чину:

— Вы, наверное, хотите знать,
как у меня со здоровьем, и могу ли
я вернуться в свой батальон.
Так на этот счет у меня все в
порядке, товарищ полковник.

— Вы ошибаетесь, Хоанг. Я
вызвал вас совсем по другому де-
лу. Так вот. Повредив мост, аме-
риканцы поставили нас в весьма
затруднительное положение.
Как вы думаете, сможем мы его
преодолеть?

— Почему же нет. Конечно,
сможем. Пока он будет чинить,
надо подогнать туда паром и до
поры до времени осуществлять
переправу с его помощью.

— Вот именно! Я и сам об
этом подумал! Передвижение
войск в нашем секторе должно
быть обеспечено во что бы то ни
стало.

Ань ТХО

(Вьетнам)

АКТРИСЕ ИЗ АНСАМБЛЯ ЮЖНОГО ВЬЕТНАМА

Помню я, ты плыла через волны Тху-бю,
Подгоняя паром, шумно пенясь валом.
Ты запела, —слезая с вершин Чыонг-шон,
Ветер с двух берегов подпевал.
О любви, об отчизне твой голос поет
Вдоль дорог, где солдатский стремится
поток.

Эти песни несешь ты двенадцатый год,
Голова серебрится от пыли дорог.
Твои песни вьются среди горных громад,
Где в ущельях реки гремят,
И в горящих долинах сквозит гром канонад
Эти гордые песни звучат, —
Не боятся осколков и пуль ниньянх,
И ракет синей ночью в дыму облаков...

На простертых, как в танце, ладонях твоих
Пламя мести горит и сжигает врагов!
Этим песням внимают сквозь грохот и дым
Дальний остров Кон-ю, где бои горячи.
Путь находят и к кущам они полевым,
Словно компаса стрелки, сияя в ночи.
И все дальше летят — по просторам полей,
Над каналами, пальмами слышен их зов,
И гордись победившей отчизной своей,
Сноро ты поплывешь через волны Тху-бю.

Салах ГАХИН (ОАР)

У СЕБЯ НА ПЛАНЕТЕ

Мир — иллюзия безудержных рек, моря прибой испуганный, в жарной ладони твоей, человек, ветна оливы зеленой,	птица, взлетевшая над крутизной, небо над горной лавиной, сумрак багряный, спадющий зной, прикосновение любимой,	перенец мой, протянувший ко мне руки свои на рассвете... Как же Я дам развиться войне здесь, У себя на планете.
---	--	---



Студентки Танганьики беседуют с заведующей фермой ферганского колхоза «Иштык Узбекистан» Турсуней Рахмановой (г. Дар-эс-Салам).
Фото П. Борисова.

Записали они на пластинку рычание льва. Рассылают пластинку по свету. Слышишь: это шаманы бегут по ливному следу.	на потеху. Слышишь: воют шаманы, почуя его следы. Неужели в наш век гибнут львы, торжествуют шаманы? Неужели надо ходить тише воды, ниже травы, только вкрадчивыми шагами?	словно планета... Вы, трусливые пыльники! Я расклевываю эту пластмассовую луку!
И трава бела, как луна, А луна зелена, как трава. Это раненый лев — он ревет, он просит воды, он обманут предательским эхом. На пластинку записан голос его	Неужели рычание льва — цирковая забава за плату? А пластинка все кружится, кружится,	Лев настоящий идет по Африне, настоящим рычанием ревет тишину. И трава зелена, и белая, и прервана луна. Барабаны гремят, Вдоль знатока реки спешат в океаны. Лев рычит — закрывают раны.

ПАМЯТИ НАЗЫМА

ХИКМЕТА

Во мраке ночи волосы густые
переплетают девушка-воля,
В них рыба лавируется и плещет,
в невидимую сеть заплещена.
И вздрагивает небо крышной гробой
над телом брата моего, поэта,
и о земле, в о тьмистые черном
поет, колыду, девушка-воля.
Тыслечелеть вороном над нами,
пески и травы, ночь и тишина,
толчки неумолимого прибола
и судится: земля воскреснет,
и люди рассекают грудь,

Аль Буруси

(Ливия)

СЫНАМ ВОСТОКА

В лихой и в добрый час,
сыны Востока,
я думаю о вас,
От вас,
для новой жизни
пробужденных,
не отрываю глаз,
сыны Востока!

Как можно спать,
когда весь мир
астрोजен,
когда нависла смерть
над каждым ложем!
Вставайте,
благородные арабы!
Пожой и сон
сегодня невозможен.
Эй, пастухи,
не спите,
не зевайте,
волкам
овец в обиду не
давайте!

Прислушайтесь
к восточному вою,
увидите врага —
не отступайте!
Хреня свой дом,
на страже
стойте грозно.
Враги не дремлют,
если ночь беззвездна.
Пожар
нетрудно потушить
вначале,
а если разгорится —
будет поздно.

и в сваялах гибнут мореходы,
и в пленниках рождаются поэты,
чтоб агу вечность вычерпать до
дна.

И снова бузвы старых нинг
бутонам роз, почувшилка: «всена!»
И гром гитары порождает эхо
на небесах, где туча сгушена,
и проскакивает отроги Тавра —
орлиные расправленные крылья,
и падают цветы весенних песен
к твоим коленям, девушка-воля.

Мой сын!
Ты должен остаться
в живых,
не для этого нужно
перевалить мир —
очистить его,
словно старый котел,
на который столетия
сама,
я подарю тебе жизнь.
Кто подарит мирные
дни?
Я дам тебе братьев.
А кто даст
Братство?
Ты родишься
и будешь ходить
в белой рубашке,
резать снот,
ты вырастешь
и надеешься
голубую рабочую
блузу.

это, мой сын,
не беда...
Беда,
если научат тебя
обдирать в хани,
скажут:
За поворотом дороги
— враг.
Стреляй!

Ты закуривай глаза,
и нашьешь на
крючок,
и выдохнешь смерть,
и вдохнешь запах
крови.
Это кровь толпы,
кровь людей,
незнакомых людей,
а раз незнакомых —
значит, врагов.
Беда,
если научат тебя
маршировать и
стрелять,
стрелять и
маршировать,
жечь дома,
резать снот,
вырубать сады,
убивать людей,
убивать людей.

Ч. ЧИМИД

(Монголия)

ВОТ ЧТО ТАКОЕ МОЛОДОСТЬ

В моих волосах седина заметна.
Едино шутить не надо,
О том, что меняюсь и я с годами,
Мне говорить не надо.
Знаю: не просто пустак, случайность
Эта прожилка
Пради седой.

И все-таки
Я — молодой!
Не потому, что на жизнь ни разу
Я не обиделся до сих пор,
Не потому, что весной цветущей
Я не насытился до сих пор,
А ритмом сердца, горячим взором
Вперед стремящимся, как стрела,
Вечным желаньем доставить людям
Побольше радости и тепла,
Судьбою, что хочет луны достичь,
Мечтою, что солнцу бросает илчи,
Я — молодой.

Морщинки вокруг моих глаз заметны,
С участием глядеть не надо,
О том, что старость не за горами,
Вздыхать и жалеть не надо,
Знаю: морщины — не украшение,
То время врезается
Бороздой.

И все-таки
Я — молодой!
Не потому, что, прожиз немало,
Я мало еще повидал успел,
Не потому, что в огромном мире
Не всюду еще побывать успел,
А потому, что куда ни гляну,
Дивлюсь и радуюсь новизне,
И каждое утро яркое солнце
Чудесной находкой кажется мне,
И потому, что своим считаю
Чужие радости и печали,
И в жизни такое могу подметить,
Чего другие не замечали,
Я — молодой!

Гладкий лоб без единой складки,
Упругая поступь, румянец щек,
Волосы черные и густые,
На подбородке — первый пушок,
Сердце, влюбленное в жизнь и в солнце,
Беспечные, радужные мечты —
Вот кавыки, по общему мнению,
Молодости черты.

Но разве работы жгучая жажда,
Упрямые поиски новизны,
Думы бессонные, тысячи мыслей,
Неукротимых, как всходы весны,
В сердце тревожное чувство полета
И нарастающей высоты —
Разве и это, разве и это
Не молодости черты?
Молодость —

Это не возраст в аникете:
Летящим годам не подвластна она.
Не спорит:
Морщины ее не портят,
И не мешают ей седина.
Молодость —
Вечное нетерпение,
Что ненасытным огнем горит,
Души предельное напряжение,
Что ненавидит, любит, творит.
Молодость —

Это твоя готовность
Тяжесть любую принять на плечи,
Это стремление не плыть по течению,
А волнам идти навстречу.
Разум, что смело берется за дело,
Воля, что спорит
С любой бедой,—
Вот что такое молодость.
А значит, и я —
Молодой!

Мухаммед Азиз
ЛАХБАБИ
(Марокко)

СЛУШАЙ, МОЙ СЫН!

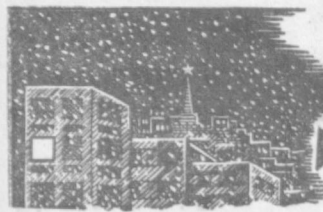
Мой сын!
Ты должен остаться
в живых,
не для этого нужно
перевалить мир —
очистить его,
словно старый котел,
на который столетия
сама,
я подарю тебе жизнь.
Кто подарит мирные
дни?
Я дам тебе братьев.
А кто даст
Братство?
Ты родишься
и будешь ходить
в белой рубашке,
режать снот,
ты вырастешь
и надеешься
голубую рабочую
блузу.

это, мой сын,
не беда...
Беда,
если научат тебя
обдирать в хани,
скажут:
За поворотом дороги
— враг.
Стреляй!

Ты закуривай глаза,
и нашьешь на
крючок,
и выдохнешь смерть,
и вдохнешь запах
крови.
Это кровь толпы,
кровь людей,
незнакомых людей,
а раз незнакомых —
значит, врагов.
Беда,
если научат тебя
маршировать и
стрелять,
стрелять и
маршировать,
жечь дома,
резать снот,
вырубать сады,
убивать людей,
убивать людей.

Вечерний Ташкент

23 сентября 1968 г.



САЙЯР Раздумья Войны ночи

ПОВЕСТЬ

БЫЛА СУББОТА. Она совпала с днем стипендии. Мы решили кутнуть. Сложился в кафе-мороженое «Снежинка». Шумной, гордастой группой проходили через спорник, когда меня оклинули. Вплоту уверенный, что ослышался, — а оглянулся. Люба. Стоит у скамейки, неловко сложив руки перед собой. На щеках — какие-то нездоровые темные пятна. Гладит — будто преступление против меня совершила. Ясное дело — смущается, что оторвала от друзей.

— Извини, Феруз, просто увидела тебя и... — она на секунду умолкла, чувствуя, очевидно, неуместность извинений и спросила. — Как отдохнул дома? Давно приехал?

До чего она изменилась, Люба. И раньше она была придавленная. Теперь и голос звучит бодрее, испуганно, словно. Та ли это Люба, Любовь Максимова? Та, конечно. Лишь темные волосы перекрашены в каштановый. И нет кудрявых прядей, придававших ей лицу безынни-печальное выражение.

— Неужели я так изменилась, Феруз?

— Нет, что ты!

— Не скрывай, Феруз. Я же знаю — страшно изменилась. Страшно...

— Ну почему...

— Ты иди, Феруз... Друзья твои далеко ушли... Потом... потом когда-нибудь расскажу — почему.

Она отвернулась, словно я ее обидел.

— Ну я пойду... — потоптался неловко. — Заходи завтра к нам: ребята соберутся. Попируем. Я посилючку из дома получу...

Утром шел густой снег. Где-то в полдень в дверь постучали. Открыл Фирован. Вошла Люба, вся в снегу. Раставив хляпки блестя на волосах, слегка разурмянившиеся лицо было мокро.

Фирован оглянулся на меня. В глазах его блеснула понимающая усмешка.

— Пойду, позавно Ара, — сказал он и закрыл за собой дверь.

Мы остались с Любой одни. Я поставил на стол ящик, вскрыл крышку вилкой. Сверху лежала записка, написанная твоей рукой, Гузали:

«Феруз, я очень хочу, чтобы ты вскрыл этот ящик чуть раньше девяти. Дары родного края окажутся тогда у тебя на столе в самый Новый год. Ты услышишь запах наших садов, представшишь людей, которые не забыли тебя».

Извини, родная, ящик я открыл задолго до Нового года. Мне хотелось, чтобы запахом моего родного края наполнились все мои друзья. Ведь в Новый год Любы со мной не будет...

Сушеные фрукты, гранаты, айва, миндаль, курт — наша сушеная простокваша... Всем этим угостила я Любу. Она отказывалась. Я сказал, что эта посылка — от тебя. Перевел ей записку. Она долго сидела молча. Потом сказала:

— Поблагодари ее от меня, — и спрятала в карман шарик куртки. Я взял всего понемногу и насыпал в кулек.

— Это возьмешь с собой. Она усмехнулась:

— Куда столько? А впрочем, спасибо, мне требуется сейчас побольше острого...

Только теперь я заметил ее окружающую фигуру.

Я заговорил о чем-то, Порог бог весть что. Она терпеливо слушала. Потом, когда я умолк, заговорила. О своем о личном. Что муж бросил ее, что он оказался деше-

вой личностью, мелким подонком.

Я не спрашивал его имени. Чем он занимается? Где она его встретила? Что толку? Я думал о человеке, который должен появиться на свет. Разве теперь важно для Любы и будущего малыша, кем он был и как его звали?

Люба помолчала, вынула из рта курт, задумчиво поглядывая на него, будто не зная, что с ним делать, потом сунула в карман, криво усмехнулась.

— А ребенка... ребенка, что ж... Не будет его...

Она это сказала твердо и зло. Слово мстало тому, кто сейчас был где-то далеко. Нет, это немилосливо.

— Люба, — я заметил, что хожу по комнате мимо стола: к двери от окна, и к окну от двери. — Люба, нельзя так! В чем же виноват ребенок? У тебя же должен родиться человек! Разве можно его уничтожить?

— А тебе что, жалко?

— Жалко? О чем ты говоришь, Люба! Разве ты имешь право лишать жизни существ, стремящихся к жизни? Ведь человек должен родиться! Возможно — хлестобор... Будет нас с тобой коринт. А возможно — космонавт. Будет возить нас на Луну. Неважно, кем он будет, главное, что родится человек...

— Человек без отца... Сын такого отца...

— Все зависит от тебя, от людей, его окружающих. Каким воспитается, таким и вырастет. А что без отца...

— Людям язык не приваживать.

— Людям? Нет, человечкам. Даун-трем. Наплевать на них. А люди, люди тебя поймут. Она встала и молча пошла к двери. Я высочил следом. Она долго шла, рассеянно слушая скрип снега под ногами.

— Но ведь отец же у ребенка все-таки есть!

— У него нет отца, — она усмехнулась. — Ах, Феруз, ты сам еще ребенок.

— Ребенок? Я или нет — неважно, но отца ребенка надо найти.

— Как это, найти?

— Ну, вот еще — как! Искать надо!

— Не стоит, — сказала она. — У моего ребенка нет отца. Сколько бы это мне ни казалось невероятным, непостижимым, я замолчал. Я не мог понять умом ее решимость, но в душе где-то одобрял. Где-то даже завидовал. Вот каким должен быть человек: резать — так резать, разом, навеки, если уж твердо знаешь, что так нужно!

В тот вечер мы долго бродили по скрипящему снегу. Вообще, мне нравятся женщины, жаждущие ребенка. В них нечто проявляется как-то природная, обычно глубоко запрятанная величественность, горделивая медлительность. Они становятся осторожными, иду так, будто каждая пядь земли, куда сейчас ступит нога, пробуют на ошущ.

Люба, возможно, сама того не замечая, шла такими шагами. Глядя на нее, мне хотелось поддержать под руку, просить, чтобы шла осторожнее. Она станет матерью, думал я. Но потом, что она будет делать потом? Где будет жить? Сможет ли воспитать ребенка? Вернется ли отец его? Он не может не вернуться, каким бы ни был низким. Ведь он знает, что у него родится ребенок. Как можно не интересоваться судьбой этого человека, кровью от его крови?

Да, все мы порою хороши... Уехал вот, целый полгода был занят только собой. И совсем забыл о Любе. Если бы я написал ей хоть пару строк, возможно, и не случилось бы всего этого!.. В несчастие Любы и этого будущего ребенка я тоже в меру виноват. Виноваты все, кто знал Любу, кто был с ней рядом...

— Нет, ребенок не виноват, — проговорил я тихо. — Он должен родиться.

И про себя твердо решил: теперь-то я не оставлю ее одну. Без друга. Без верной, поддерживающей в трудную минуту руки.

Спорт

В МОЛОДЕЖИ—ЗАЛОГ

БУДУЩИХ ПОБЕД

В ЧЕРА матче Столичных клубов «Торпедо» и ЦСКА началась игра отечественного тура розыгрыша чемпионата Советского Союза по футболу среди команд первой группы класса «А». До финиша первенства сильнейшие коллективы страны остались провести по десять и менее встреч. Ровно десять поединков сыграл в ХХХ чемпионате страны и «Пахтакор».

В нынешнем розыгрыше первенства пахтакоровцы на сегодняшний день провели уже 28 игр, из которых шесть выиграли, семь свели вничью и пятнадцать проиграли. Разность забитых и пропущенных мячей — 28-49. С 19 очков наша команда занимает двенадцатое, предпоследнее место в турнирной таблице.

Пройденный пахтакоровцами путь длиною в 28 матчей, можно разбить на четыре неравных отрезка.

В начале сезона сказало, видимо, то, что юные команды были лучше подготовлены к выступлению в чемпионате. В первых шести играх «Пахтакор» набрал пять очков, сведя пять поединков вничью с грозными столичными клубами «Торпедо», ЦСКА, «Динамо», ленинградским «Зенитом» и одесским «Черноморцем».

Но уже в начале сезона поражение от минских динамовцев предупреждало, что «Пахтакору» предстоят тяжелые испытания. Последовали три пора-

жения кряду. Пахтакоровцы проиграли у себя дома чемпионату страны киевским динамовцам, впервые за всю историю встреч с «Кайратом» (Алма-Ата) они потерпели столь сокрушительное поражение от казахских железнодорожников (1:4). И в завершение непродолжительного турне наши футболисты оставили два очка в Куйбышеве.

А в самом конце весны игра пахтакоровцев несколько оживилась. В шести последних матчах, из которых четыре прошли в Ташкенте, узбекские спортсмены оду свели вничью, четыре встречи выиграли и лишь одну проиграли, набрав девять очков.

Затем (были поражения в Донецке и Луганске. А первый визит в Москву явился для команды нокаутом. Во встречах со столичными «Локомотивом» и «Спартак» (поединки с этими командами наши спортсмены завершат игры чемпионата) пахтакоровцы пропустили девять (1) мячей, не забив ни одного.

После столь сокрушительных поражений даже крупная победа над «Зенитом» (5:0) не смогла поднять дух команды. Начиная с 18-го тура и по 27-й колхозные футболисты сумели выиграть в своей активной только три очка.

И вот после продолжительной серии неу-

дачи, узбекские спортсмены во встрече с «Крыльями Советов» показали современный скоростной футбол. И дело не только в том, что «Пахтакор» сумел добиться победы. Выступили наши футболисты старательно, по-спортивному зло. Наблюдая за их игрой, нельзя вспоминать лучшие матчи «Пахтакора», которые команда проводила в 1962, 1965, 1966 годах.

Если в оставшихся десяти поединках пахтакоровцы сумеют набрать очков семь-девять, то теоретически, программно-и и и и и и (не заняв последнее место) они выполнят.

Но почему бы нашим ребятам не разделить себя хотя бы на 16-е место? Ведь практически это вполне выполнимо.

Конечно, все мы хотим поздравить пахтакоровцев с победой, видеть нашу команду в числе лучших коллективов страны. Но не надо забывать, что смена поколений ни в одной команде не проходила безболезненно. Сравним основной состав сегодняшнего «Пахтакора» с коллективом хотя бы 1966 года, сразу бросается в глаза то, что в команде уже нет целого ряда ведущих когда-то игроков. Вот их/ неполный перечень: Юрий Шеняничков, Виктор Суянов, Валерий Мухин, Владимир Таджиров, Валерий Любушин, Игорь Малиновский... А ведь большую часть

игр нынешнего чемпионата «Пахтакор» выступил без Геннадия Красницкого, Ривалда Завирова, Махсуда Шарипова и других опытных игроков. Уже этого, как видите, немало, даже не говоря о травмах, которые преследовали пахтакоровцев в играх розыгрыша первенства страны.

Сейчас за основной состав «Пахтакора» выступает, как никогда раньше, много молодых способных футболистов. И именно в них залог будущих побед нашей любимой команды. А то, что пахтакоровская молодежь умеет яростно сражаться на футбольных полях, мы уже видели в нынешнем сезоне, и не раз.



Д. ДМИТРИЕВ. Большую работоспособность в играх текущего сезона показывает полузащитник пахтакоровцев В. Варюхин. Вот и сейчас он (справа) готов вступить в борьбу за мяч у штрафной площадки соперников.

Фото И. Надеждина.

Зам. редактора
Б. С. ПАРМУЗИН.

(Продолжение. Начало в № 220.)

Держим и

Объявления

Театр

23 СЕНТЯБРЯ

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РУССКИЙ ТЕАТР ЮНОГО ЗРИТЕЛЯ — в 11 ч. утра, 3 ч. дня Чинкраса.

ТАШКОСЦИРК — открытие сезона. Атракцион — смешанная группа дрессированных животных под руководством Терезы ДУРОВОЙ.

24 СЕНТЯБРЯ

АКАДЕМИЧЕСКИЙ БОЛЬШОЙ ТЕАТР им. НАВОИ — Дилором.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РУССКИЙ ТЕАТР ЮНОГО ЗРИТЕЛЯ — в 11 ч. утра Кот в сапогах.

ТАШКОСЦИРК — открытие сезона. Атракцион — смешанная группа дрессированных животных под руководством Терезы ДУРОВОЙ.

Кино

23 СЕНТЯБРЯ

ЗИМНИЕ

Щит и меч (3, 4 серии), «ЧАР-БА», «УЗБЕКИСТАН», «ВОСТОК», «МОСКВА», «ДРУЖБА», «50 ЛЕТ ТАШКОВЕТА» (днем и вечером), ДВОРЕЦ ИСКУССТВ (в 6 ч. вечера).

Запах миндаля: «25 ЛЕТ УЗБЕКИСТАНА» (днем и вечером), «30 ЛЕТ КОМСОМОЛА» (в 6 ч. вечера).

Призрачное счастье: «30 ЛЕТ КОМСОМОЛА» (в 8, 9 ч. 45 м. вечера).

ЛЕТНИЕ

(Начало в 8, 10 ч. вечера).

Щит и меч (3, 4 серии), «ФЕСТИВАЛЬ», им. НАВОИ.

Запах миндаля: «ХИВА».

Еще раз про любовь: им. ТЕЛЬМАНА.

Вечерний Ташкент

23 сентября 1968 г.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ БОЛЬШОЙ ТЕАТР УЗБЕКСКОЙ ССР им. А. НАВОИ

РЕПЕРТУАРНЫЙ ПЛАН

С 24 ПО 29 СЕНТЯБРЯ

24 сентября — ДИЛОРОМ.

25 сентября — АНДА.

27 сентября — ЛЕДЯИ И МЕДЖУНИ.

28 сентября — премьера СУХАЯЛД И МЕХРИ.

29 сентября — днем КОТ В САПОГАХ, вечером ЛЕБЕДИНОЕ ОЗЕРО.

Начало спектаклей: дневных — в 12 ч. дня, вечерних — в 7 ч. 30 м. вечера.

Билеты продаются.

ПО 31 ОКТЯБРЯ в г. ТАШКЕНТЕ ПРОВОДИТСЯ МЕЖДУНАРОДНЫЙ КИНОФЕСТИВАЛЬ СТРАН АЗИИ И АФРИКИ.

Просмотр фильмов, представленных на кинофестиваль, встречи участников кинофестиваля зарубежных стран со зрителями.

СОСТОЯТСЯ:

во Дворце искусства и в фестивальных кинотеатрах — «Чайна», «Москва», им. Гафура Гуляма, «Восток», «50 лет Ташковета» и «Спутник».

На каждом сеансе демонстрируются два художественных фильма или один документальный.

Заявки на коллективные просмотры фильмов принимаются. Предварительная продажа абонементов производится в пассажах Дворца искусства и фестивальных кинотеатрах с 25 сентября с 10 ч. утра.

ВНИМАНИЕ!

АДРЕСА И НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ РАЙОННЫХ АГЕНТСТВ «СОЮЗПЕЧАТЬ».

Куйбышевское — г. Ташкент, ул. Бородинская, 41. Телефон № В-3-20-23.

Ленинское — ул. Кафанова, 1; Фрунзенское — ул. Дубинского, 43; Октябрьское — ул. Навои, 3; Кировское — 3-ой Беленинский переулок, 6. Телефон № В-8-24-60.

Чиланзарское — массива Чиланзар, 2/я квартал, дом 52, квартира 2. Телефон №М-7-16-54, Ж-7-13-22.

Камаринское — ул. Дубовая, 87 (автобусы №№ 8, 15, 48, остановка «4-я жилгородок»);

Городская дирекция «Союзпечать» — ул. Гоголя, 56. Телефон № В-3-8Р-13.

«СОЮЗПЕЧАТЬ».

РАДИО

СЕНТЯБРЬ 23

ПОНЕДЕЛЬНИК

РАДИОДЕНЬ, ПОСВЯЩЕННЫЙ 525-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ АЛИШЕРА НАВОИ

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА

16.50 Обзор газеты «Правда» (узб.). 17.00 Последние годы жизни Алишера Навои (тат.). 17.20 концерт казахской музыки. 18.00 К 100-летию со дня рождения В. И. Ленина. Беседа кандидата экономических наук Ф. Надточиева «Ленинский принцип в управлении народным хозяйством» (узб.). 18.10 Узбекские народные мелодии. 19.00 МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ СИМПОЗИУМ. ВЕЧЕР ПОЗИЦИИ. ВЫСТУПЛЕНИЯ ПОЭТОВ — УЧАСТНИКОВ СИМПОЗИУМА. ТРАНСЛЯЦИЯ ИЗ ДВОРЦА ИСКУССТВ. 20.30 Программа радиостанции «Ешлики» («Юность Узбекстана») (рус.). 21.00 Комментарий на международные темы (узб.). 21.10 Вечерний концерт для хлопкоробов.

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

СЕНТЯБРЬ 23

ПОНЕДЕЛЬНИК

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА

18.55 Программа передач. 19.00 МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ СИМПОЗИУМ. ВЕЧЕР ПОЗИЦИИ. ВЫСТУПЛЕНИЯ ПОЭТОВ — УЧАСТНИКОВ СИМПОЗИУМА. Трансляция из Дворца искусства. В перерыве телевизионные новости: На узбекском языке: 22.00 Телевизионные новости. 22.15 К 325-летию со дня рождения Алишера Навои. Телевизионный театр по отдельным главам романа 23.25 «Летопись погулка» Многосерийный телевизионный документальный фильм: «Год 1934-й».

ВТОРАЯ ПРОГРАММА

ПОКАЗЫВАЕТ ТАШКЕНТ

Передачи учебной программы. На узбекском языке: 19.00 Для школьников Физика. 7-й класс. «Как посылается человек ветром». 19.20 Основы эстетики. 9-10-е классы. «Прекрасное и безобразное в жизни и искусстве».

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА

20.00 Программа передач. 20.05 Телевизионные новости. 20.15 Неделя голубого экрана. 20.30 Телевизионное агентство «Понедельник».

РАДИО

СЕНТЯБРЬ 24

ВТОРНИК

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА

18.10 Романы Л. Когана исполняет С. Яковенко. 18.40 Спортивная передача (узб.). 19.20 Хоровые песни. 20.00 Программа радиостанции «Ешлики». 20.30 Концерт молодых исполнителей (узб.). 21.00 Комментарий на международные темы. 21.10 Вечерний концерт для хлопкоробов.

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

СЕНТЯБРЬ 24

ВТОРНИК

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА

ПОКАЗЫВАЕТ ТАШКЕНТ

18.55 Программа передач. 19.00 Телевизионные новости (на русском языке). На узбекском языке: 19.15 Учиться танцевать. 19.50 Телевизионные новости. 20.05 Программа «Ленинская». «Время, история, образ». Телефильм. 20.25 Экран народного контроля. 20.50 Показывает студия «Ешлики». «Азамат улка ешлари». 22.00 Для хлопкоробов. «Равнение на передовые сборы хлопка». 22.30 Литературный театр.

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА

23.30 Первенство СССР по футболу «СПАРТАН» (Москва) — «НЕФТЧИ» (Вану). В перерыве

РАДИО

СЕНТЯБРЬ 24

ВТОРНИК

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА

18.10 Романы Л. Когана исполняет С. Яковенко. 18.40 Спортивная передача (узб.). 19.20 Хоровые песни. 20.00 Программа радиостанции «Ешлики». 20.30 Концерт молодых исполнителей (узб.). 21.00 Комментарий на международные темы. 21.10 Вечерний концерт для хлопкоробов.

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

СЕНТЯБРЬ 24

ВТОРНИК

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА

ПОКАЗЫВАЕТ ТАШКЕНТ

18.55 Программа передач. 19.00 Телевизионные новости (на русском языке). На узбекском языке: 19.15 Учиться танцевать. 19.50 Телевизионные новости. 20.05 Программа «Ленинская». «Время, история, образ». Телефильм. 20.25 Экран народного контроля. 20.50 Показывает студия «Ешлики». «Азамат улка ешлари». 22.00 Для хлопкоробов. «Равнение на передовые сборы хлопка». 22.30 Литературный театр.

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА

23.30 Первенство СССР по футболу «СПАРТАН» (Москва) — «НЕФТЧИ» (Вану). В перерыве

РАДИО

СЕНТЯБРЬ 24

ВТОРНИК

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА

18.10 Романы Л. Когана исполняет С. Яковенко. 18.40 Спортивная передача (узб.). 19.20 Хоровые песни. 20.00 Программа радиостанции «Ешлики». 20.30 Концерт молодых исполнителей (узб.). 21.00 Комментарий на международные темы. 21.10 Вечерний концерт для хлопкоробов.

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

СЕНТЯБРЬ 24

ВТОРНИК

ПЕРВАЯ ПРОГРАММА

ПОКАЗЫВАЕТ ТАШКЕНТ

18.55 Программа передач. 19.00 Телевизионные новости (на русском языке). На узбекском языке: 19.15 Учиться танцевать. 19.50 Телевизионные новости. 20.05 Программа «Ленинская». «Время, история, образ». Телефильм. 20.25 Экран народного контроля. 20.50 Показывает студия «Ешлики». «Азамат улка ешлари». 22.00 Для хлопкоробов. «Равнение на передовые сборы хлопка». 22.30 Литературный театр.

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА

23.30 Первенство СССР по футболу «СПАРТАН» (Москва) — «НЕФТЧИ» (Вану). В перерыве

СОСТОИТСЯ

ЗАЩИТА ДИССЕРТАЦИЙ

на совещании ученой степени кандидат педагогических наук А. Юнусходжаева на тему: «Воспитание учащихся в духе дружбы народов и социалистического интернационализма в школах Киргизии».

Р. Абдуллаевой на тему: «Методика научения местностям и узбекской школе».

С диссертациями можно ознакомиться в библиотеке института.

ПРИГЛАШАЮТСЯ НА РАБОТУ:

ОБЪЕДИНЕННЫМ ИЗДАТЕЛЬСТВОМ ЦК КП УЗБЕКИСТАНА

уполномочен, подобные рабочие со сдельной оплатой труда. Обращаться: г. Ташкент, ул. «Правды Востока», 26, отдел кадров.

РЕСПУБЛИКАНСКОЙ БАЗОЙ УЗГЛАВЛЕНТРОСНАБСЫТА

главный бухгалтер, главный бухгалтер (для базы по ул. Пушкина 136), грузчики, рабочие складов, секретарь-машинистка, шоферы, водители: электрорадиоаппаратурщиков.

Обращаться: г. Ташкент, ул. Уста-Ширин, 125 (автобусы №№ 10, 14, троллейбус № 10, остановка «Трактороборочный завод», автобусы №№ 43, 56, троллейбус № 7, остановка «Металлобраз»). Телефоны №№ 4-38-62, 4-38-63, 4-37-30, 4-94-61.

ТАШКЕНТСКИМ МАСЛОНИРКОМБИНАТОМ

старшие аппаратчицы, аппаратчицы по обслуживанию химических аппаратов 1-6 разрядов, наладчицы и слесари полиграфического оборудования 5-6 разрядов, упаковщицы 4 разрядов, инженер-электрик, электрники 4-6 разрядов, подсобные рабочие, грузчики на транспорте, водители электроаппаратурщиков.

Оплата труда повременно-премиальная.

Обращаться: г. Ташкент, ул. Джаратурская, 47 (автобусы №№ 7, 12, 26, 50, остановка «Маслопункт»). Телефоны №№ А-12-685, А-12-679.